

Zmluva o výpožičke
uzavretá podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a § 13 zákona č. 278/1993 Z. z.
o správe majetku štátu

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Požičiavateľ:

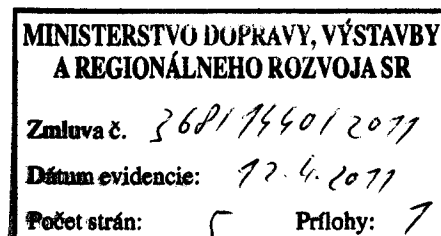
Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Sídlo: Nám. slobody 6, 810 05 Bratislava

Oprávnený k podpisu: RNDr. Peter Mach, vedúci služobného úradu ministerstva
Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR

IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117681/8180
(ďalej len „Požičiavateľ“)

a



Vypožičiavateľ:

Inštitút urbanizmu a územného plánovania URBION

Sídlo: Lamačská cesta 8, 811 04 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. arch. Ľudmila Priehodová, riaditeľka

IČO: 31819770
DIČ: 2022575170
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu.: 7000384050/8180
(ďalej len „Vypožičiavateľ“)

Článok I

Predmet výpožičky a predmet plnenia

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v administratívnej budove, ktorá je vo vlastníctve Požičiavateľa, nachádzajúcej sa na Lamačskej ceste 8 v Bratislave, v katastrálnom území BA - m. č. Staré mesto, zapísanej na LV č. 5130 vedenom Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, umiestnenej na pozemku parc. č. 19779/5, súpisné číslo 4256 (ďalej len „predmet výpožičky“). Bližšia špecifikácia predmetu výpožičky je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ prenecháva do dočasného bezplatného užívania Vypožičiavateľovi predmet výpožičky o celkovej výmere 64,10 m².
3. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že je mu technický stav predmetu výpožičky známy, ten je užívateľschopný a zároveň sa zaväzuje uhrádzať Požičiavateľovi, v rozsahu stanovenom

zmluvou, náklady za plnenia, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky.

4. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu bol predmet výpožičky protokolárne odovzdaný do užívania na základe zmluvy 03-06/SE-03/2010-P zo dňa 06.10.2010 uzavretej s právnym predchodcom Požičiavateľa - Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky.

Článok II Účel a doba výpožičky

1. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky len na administratívne účely. Na iný účel užívania predmetu výpožičky, než na dohodnutý, nie je Vypožičiavateľ oprávnený.
2. Zmluva sa uzaviera na dobu určitú, do 06.10.2015.
3. Zmluvu možno zrušiť písomnou výpoveďou s 30 dňovou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená písomná výpoveď druhej zmluvnej strane.
4. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade omeškania Vypožičiavateľa s platením úhrad podľa čl. III ods. 3 a 5 najmenej 30 kalendárnych dní a v prípade porušenia povinností podľa čl. IV ods. 1, 2 a 5 tejto zmluvy. Porušenie týchto povinností Vypožičiavateľa sa považuje za podstatné porušenie zmluvných povinností.

Článok III Úhrada nákladov za plnenia poskytované s užívaním predmetu výpožičky

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať Požičiavateľovi náklady za plnenia poskytované s užívaním predmetu výpožičky, a to podľa skutočných nákladov prepočítaných pomerom Vypožičiavateľom užívanej plochy predmetu výpožičky a celkovej plochy administratívnej budovy Požičiavateľa. Náklady za vodu a stočné sa prepočítajú pomerom počtu osôb Vypožičiavateľa a celkového počtu osôb užívajúcich predmet výpožičky. Náklady za elektrickú energiu sa prepočítajú podľa odborného kvalifikovaného prepočtu vypracovaného energetikom.
2. Pre účely tejto zmluvy sa za plnenia poskytované s užívaním predmetu výpožičky považuje elektrická energia, tepelná energia, vodné a stočné, zrážkové vody, odvoz a likvidácia odpadu, upratovanie, strážna služba, zimná a letná údržba okolia budovy, údržba a oprava kúrenia, výtťahov a revízie zariadení. Podrobný rozpis výšky nákladov za plnenia poskytované s užívaním predmetu výpožičky je nasledovný:

	Mesačne v Eur	Ročne v Eur
tepelná energia (ÚK)	39,17	470,00
vodné-stočné	11,67	140,00
zrážková voda	1,25	15,00
elektrická energia	40,00	480,00
OLO	3,33	40,00
zimná a letná údržba	7,92	95,00
údržba kúrenia	2,50	30,00
opravy výtťahov	1,25	15,00
revízie zariadení	3,33	40,00
strážna služba	60,83	730,00
upratovanie	18,33	220,00
Spolu:	189,58	2 275,00

3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať Požičiavateľovi náklady za plnenia poskytované s užívaním predmetu výpožičky podľa predchádzajúceho odseku mesačne, na základe Požičiavateľom vystavenej faktúry, v celkovej výške 189,58 Eur (slovom: stoosemdesiatdeväť eur a päťdesiatosem centov), do 30 dní odo dňa doručenia faktúry.
4. Náklady Požičiavateľa na plneniach poskytovaných s užívaním predmetu výpožičky sú výdavkami Požičiavateľa na ich obstaranie od dodávateľov, pričom Požičiavateľ si k týmto nákladom nepripočítava žiaden zisk.
5. Vyúčtovanie úhrad nákladov za plnenia poskytované s užívaním predmetu výpožičky za obdobie predchádzajúceho kalendárneho roka vykoná Požičiavateľ do 31. mája príslušného roku, podľa skutočne vynaložených nákladov. Nedoplatky alebo preplatky z nákladov za plnenia poskytované s užívaním predmetu výpožičky na základe vyúčtovania úhrad nákladov sú splatné do 30 dní odo dňa doručenia vyúčtovania Vypožičiavateľovi.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiavateľ nesmie prenechať predmet výpožičky na užívanie tretej osobe.
3. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že bol oboznámený s pokynmi a smernicami platnými v predmete výpožičky, s protipožiarными a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
5. Vypožičiavateľ je oprávnený vykonávať drobné stavebné úpravy v predmete výpožičky iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Požičiavateľa. Požičiavateľ je povinný vybaviť žiadosť do siedmych pracovných dní po jej doručení do podateľne Požičiavateľa. Náklady na odsúhlasené drobné stavebné úpravy, vrátane nákladov na príslušné revízie a atesty znáša Vypožičiavateľ.
6. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať v stanovených lehotách na svoje náklady revízie vlastných a/alebo vypožičaných elektrospotrebičov v zmysle STN 331610, ktoré sa pripájajú pohyblivým príívodom. Na požiadanie odborného pracovníka Požičiavateľa pre BTZ je Vypožičiavateľ povinný predložiť zápis alebo kópiu zápisu z týchto kontrol, odborných prehliadok (OP), odborných skúšok (OS) alebo revízií.
7. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Požičiavateľovi potrebu opráv väčšieho charakteru a umožniť mu ich vykonať, inak Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.
8. Požičiavateľ bude zabezpečovať pravidelné odborné prehliadky a odborné skúšky (revízie) elektrickej inštalácie vo vypožičaných priestoroch v nasledujúcom rozsahu: rozvádzače a rozvodnice, stabilné el. rozvody a inštalácie po príslušnú zásuvku alebo prípojné miesto, pevné osvetlenie jednotlivých miestností, stabilne nainštalované el. zariadenia a el. spotrebiče, ktoré sú majetkom Požičiavateľa.
9. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne, najneskôr do dvoch dní odo dňa vzniku škodovej udalosti oznámiť Požičiavateľovi všetky škody spôsobené na predmete výpožičky odcudzením, poškodením, zničením a pod., bez ohľadu na to, či poškodenie predmetu výpožičky bolo spôsobené Vypožičiavateľom, treťou osobou alebo objektívnymi, od vôle Vypožičiavateľa nezávislými skutočnosťami.
10. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a tretími osobami, ktoré sa v predmete výpožičky zdržiavali s jeho súhlasom.

11. Požičiatel' nezodpovedá Vypožičiatel'ovi za škodu, ktorá mu vznikne prerušením poskytovania plnení poskytovaných s užívaním predmetu výpožičky, ak prerušenie nebolo spôsobené zavineným konaním Požičiatel'a.
12. Vypožičiatel' je povinný umožniť Požičiatel'ovi alebo ním povereným pracovníkom bezodkladne od oznámenia o vzniku škody na predmete výpožičky prístup k predmetu výpožičky, aj vtedy, ak o vstup z dôvodu kontroly plnenia tejto zmluvy Požičiatel' požiada.
13. Vypožičiatel' je povinný udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
14. Po ukončení zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou sa Vypožičiatel' zaväzuje vrátiť predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.

Článok V Sankcia

Pre prípad omeškania Vypožičiatel'a so zaplatením úhrad podľa zmluvy sa strany dohodli na úrokoch z omeškania vo výške 0,5% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VI Doručovanie a komunikácia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre realizáciu tejto zmluvy.
2. Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb - štatutárnych orgánov zmluvných strán, prípadne nimi poverených alebo splnomocnených subjektov.
3. Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami týkajúce sa realizácie tejto zmluvy musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, ak nie je ustanovené alebo zmluvnými stranami dohodnuté inak.
4. V prípade pochybností ohľadom času doručenia sa oznámenie považuje za doručené tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní, v prípade oznámenia doručeného osobne dňom osobného doručenia. Podanie urobené elektronickou cestou, ak sa podľa tejto zmluvy pripúšťa, sa považuje za doručené momentom jeho odoslania na adresu určenú druhou stranou.

Článok VII Záverečné ustanovenia

1. Touto zmluvou sa zrušuje a nahrádza zmluva o výpožičke uzavretá medzi Vypožičiatel'om a Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky č. 03-06/SE-03/2010-P zo dňa 06.10.2010.
2. V zmluvnom vzťahu založeného touto zmluvou, okrem úkonov smerujúcich k zmene alebo zrušeniu tejto zmluvy, za Objednávateľa koná riaditeľ odboru hospodárskej správy.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č.

211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).

4. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a s ním súvisiacimi predpismi slovenského právneho poriadku. Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto zmluvou bude riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
6. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, tri (3) pre Požičiatel'a a dva (2) pre Vypožičiatel'a.
7. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení. Ak sa niektoré z ustanovení zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa obe zmluvné strany takéto ustanovenie nahradiť iným, ktoré najviac zodpovedá hospodárskym účelom a právnemu významu pôvodného ustanovenia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé všetkých následkov vyplývajúcich zo zmluvy, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a že im nie sú známe okolnosti, ktoré by im bránili platne uzavrieť zmluvu. V prípade, že taká okolnosť existuje zodpovedajú za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane na základe tohto vyhlásenia.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu si riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

v Bratislave dňa 11.4.2011

za Požičiatel'a:

RNDr. Peter Mach
vedúci služobného úradu

MINISTERSTVO DOBYTY, VÝSTAVBY
A REGIONÁLNEHO ROZVOJA SR
Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava
P.O.BOX č.100
- 52 -

v Bratislave dňa 7.4.2011

za Vypožičiatel'a:



Inštitút urbanizmu
a územného plánovania
Lamačská cesta 8
811 04 Bratislava

①

Ing. arch. Ľudmila Priehodová
riaditeľka

Špecifikácia predmetu výpožičky v budove na Lamačskej ceste č. 8

Predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy sú nasledovné nebytové priestory o výmere 64,10 m² nachádzajúce sa na :

I. nadzemnom podlaží hlavnej budovy:

Pravá strana – kancelária č. dverí 1.74 o výmere 21,50 m²

II. nadzemnom podlaží hlavnej budovy:

Pravá strana – predsieň	č. dverí	2.54		
- WC	č. dverí	2.55		
- predsieň	č. dverí	2.57		
- WC	č. dverí	2.58	o výmere 2,80 m ²	časť z 29,20 m ²
- chodba	č. dverí	2.66	o výmere 8,60 m ²	časť z 88,60 m ²
- kancelária	č. dverí	2.74	o výmere 10,50 m ²	
- kancelária	č. dverí	2.75	o výmere 10,50 m ²	
- kancelária	č. dverí	2.76	o výmere 10,20 m ²	